

## **Protokoll zum 14. Treffen des Beirats Elfsaal**

**am 31. März 2021, 18:00 bis 19:45 Uhr**

Ort: digital über „BigBlueButton Server“

Teilnehmende: 14 Personen

Stimmberechtigte Teilnehmende: 4 Personen

Der Beirat darf Entscheidungen treffen, wenn mindestens sieben stimmberechtigte Mitglieder an einem Treffen teilnehmen. Es sind weniger als sieben stimmberechtigte Mitglieder des Beirats Elfsaal anwesend. Der Beirat Elfsaal ist nicht beschlussfähig.

### **TOP 1: Allgemeine Organisation**

Carolin Appel (TOLLERORT entwickeln & beteiligen) begrüßt die Teilnehmenden zum 14. Treffen vom Beirat Elfsaal. Sie entschuldigt Hana Alkourbah (Internationaler Bund e.V. – Sozialberatung Elfsaal) und Wilhelm Bauch (Bündnis 90/Die Grünen).

Im Beirat ist weiterhin ein Platz für eine Vertretung aus dem Bereich Schule und Kita frei. Jens Baltin (Kindervilla Jenfeld) wird den Bereich Schule und Kita, aufgrund der Auswirkungen der Corona-Pandemie auf den Alltag in der Kita, leider nicht als Mitglied im Beirat Elfsaal vertreten.

Das Treffen findet digital statt. Die Teilnehmenden nutzen ihre Kameras. Abstimmungen erfolgen über den Chat.

Die Teilnehmenden haben keine Anmerkungen zum Protokoll vom 13. Treffen des Beirats Elfsaal am 4. November 2020.

Carolin Appel stellt die Tagesordnung vor:

**TOP 1: Allgemeine Organisation**

**TOP 2: Aktuelle Viertelstunde**

Zeit für Ihre Informationen, Fragen und Anliegen aus dem Quartier Elfsaal

**TOP 3: Aktuelles aus der Wohnunterkunft Elfsaal und sauberes Quartier Elfsaal**

Marina Sokolowski (fördern und wohnen – Bereichsleiterin Unterkünfte mit der Perspektive Wohnen Wandsbek) berichtet

**TOP 4: Gemeinschaftsgarten im Jenfelder Moorpark**

Timo Thorhauer (Projektleitung Gemeinschaftsgarten) berichtet

**TOP 5: Kurzberichte zu Planungen, Projekten und Veranstaltungen**

Das Quartiersmanagement berichtet

- Kurze Vorstellung der neuen Mitarbeiterinnen im Team Quartiersmanagement: Sina Rohlwing und Céline Kamber
- Quartiersmanagement 2021
- Verteilung des Stadtplans für Kinder Jenfeld
- Zwei Geschichten IN JENFELD ZUHAUSE

**TOP 6: Fonds Elfsaal**

- Anträge auf Geld aus dem Fonds Elfsaal (Stand: 8.000 Euro)
  - Antrag 1/2021 „Zubehör und Ausstattung für das Gewächshaus“
  - Antrag 2/2021 „Zelte für das Quartier“

**TOP 7: Verschiedenes und Termine**

- Themen für die Tagesordnung
- Termine Beirat Elfsaal 2021

## **TOP 2: Aktuelle Viertelstunde**

### Bewohnergärten in der Wohnunterkunft Elfsaal

Haifaa Alschbli (Nachbarin und Sprecherin vom Beirat) wurde gefragt, ob neue Beete für weitere Bewohner der Wohnunterkunft Elfsaal angelegt werden können. Klaus Lohmann (Teamleiter fördern und wohnen Elfsaal) informiert, dass mehr Beete möglich sind. Fünf neue Beete sind bereits geplant. Der Sprecher der Bewohnergärten Ghandi Rasoul soll eine Liste mit den benötigten Materialien erstellen und dem zuständigen Ansprechpartner bei fördern und wohnen Elfsaal, Bartholomäus Nowak, geben. Frau Alschbli gibt die Information an Herrn Rasoul weiter.

### Deutschkurs für Frauen jetzt digital

Eine Ehrenamtliche bietet den Deutschkurs für Frauen, der bis zum Beginn der Corona-Pandemie im Haus Elfsaal stattfand, nun digital an. Wolf von der Osten hat hierfür zwei Laptops organisiert, die von Bewohnerinnen der Wohnunterkunft Elfsaal, die keinen eigenen Laptop haben, für den Zeitraum des Kurses genutzt werden können. Weitere vier bis sechs Laptops können bei Bedarf organisiert werden. Christine Garbe (Bezirksamt Wandsbek – Fachamt Sozialraummanagement) vernetzt Wolf von der Osten mit einer Interessentin.

### Erreichbarkeit der Stadtteilpolizistin

Ein Nachbar erkundigt sich zur Erreichbarkeit und Präsenzzeiten der Stadtteilpolizistin. Die zuständige Stadtteilpolizistin für Jenfeld-West ist aktuell unter folgenden Kontaktdaten erreichbar – Bei Bedarf kann ein Termin vereinbart werden:

Borgis Petersen

Polizeikommissariat 38, Scharbeutzer Straße 15, 22147 Hamburg

Telefon: 040 4286 53841, Handy: 0170 5782365

E-Mail: borgis.petersen@polizei.hamburg.de

### Bericht aus der Sozialberatung Elfsaal

Das Angebot der Sozialberatung Elfsaal vom Internationalen Bund e.V. wird aktuell stark nachgefragt. Es gibt einen hohen Beratungsbedarf. Es scheint, als wenn in den letzten Monaten noch mehr Bewohner der Wohnunterkunft Elfsaal von der Sozialberatung erfahren haben. Es wird telefonisch und per E-Mail beraten. Die Beratung funktioniert auf diesen Wegen gut. Persönliche Termine werden nur im Notfall vereinbart. Die Sozialberatung ist täglich erreichbar.

### Ehrenamtliche für Gesprächsrunde gesucht

Die Kulturinitiative Jenfeld sucht zwei Ehrenamtliche für die Leitung einer Gesprächsrunde im Malhaus (Kelloggstraße 38). Der Zeitaufwand beträgt ca. eine Stunde pro Woche. Es sollten gute mündliche Kenntnisse der deutschen Sprache vorhanden sein. Die Ehrenamtlichen bekommen ein Training von Sprachbrücke e.V. Interessierte wenden sich an Angelina Arlinghaus (Managerin Kulturinitiative Jenfeld) unter der Telefonnummer 040 6545 004 oder per E-Mail [kulturinitiative@quadriga-hamburg.de](mailto:kulturinitiative@quadriga-hamburg.de)

### SelbstLernZentrum Jenfeld

Elke Wellmann (Hamburger Volkshochschule - Projektkoordination SelbstLernZentren) informiert über die Angebote. Aktuelle Angebote können unter dem folgenden Link eingesehen werden: <https://padlet.com/SelbstLernZentrum/tcwzuajq31jozk0e>. Das SelbstLernZentrum bietet kostenlose Bildungsangebote für Erwachsene und entwickelt neue Angebote für bei Frau Wellmann angemeldete Bedarfe. Interessierte wenden sich montags bis donnerstags an

Elke Wellmann unter der Telefonnummer 0159 043 92 408 oder per E-Mail [e.wellmann@vhs-hamburg.de](mailto:e.wellmann@vhs-hamburg.de)

Uta Klimpel (Nachbarin und Sprecherin vom Beirat) weist auf die Möglichkeit hin, Informationen zu Angeboten selbstständig an der Wand für Neues aus der Nachbarschaft in der Straße Elfsaal auszuhängen.

### **TOP 3: Aktuelles aus der Wohnunterkunft Elfsaal und sauberes Quartier Elfsaal**

Marina Sokolowski (fördern und wohnen – Bereichsleiterin Unterkünfte mit der Perspektive Wohnen Wandsbek) berichtet zur aktuellen Situation in der Wohnunterkunft Elfsaal.

Die Corona-Pandemie bestimmt den Alltag der Mitarbeiter von fördern und wohnen stark. Die Wohnunterkunft Elfsaal meistert die Situation gut. Das Team ist vor Ort und in Kontakt mit den Bewohnern. Die Nachfrage nach sozialer Beratung hat zugenommen. Grund hierfür ist die bereits länger andauernde Schließung von Behörden.

Auf dem Beiratstreffen im November 2020 wurde berichtet, dass viele Bewohner ausgezogen sind. Aktuell ziehen Geflüchtete mit letztem Aufenthalt in Griechenland, ohne vorherigen Aufenthalt in einer Erstaufnahmeeinrichtung, in die Wohnunterkunft ein. Dies bedeutet einen erhöhten Arbeitsaufwand für das Team.

Christiana Kant (fördern und wohnen – Koordinatorin für das Begegnungshaus Elfsaal) hat fördern und wohnen verlassen. Die Stelle ist momentan unbesetzt. Eine mögliche Nachbesetzung braucht noch Zeit, aktuell findet eine Neuorientierung statt.

Ein Nachbar hat sich an fördern und wohnen und die Senatorin für Arbeit, Soziales, Familie und Integration Dr. Melanie Leonhard gewandt. Der Nachbar ärgert sich über den Müll auf und neben den Wegen. In den letzten Jahren wurden bereits viele Aktionen zum Thema gemacht. Dennoch wurde das Anliegen erneut aufgegriffen und auch durch die Sozialbehörde geprüft. Seit Februar 2021 reinigt die Stadtreinigung einmal wöchentlich den Weg von der Wohnunterkunft Elfsaal zur Bushaltestelle Am Hohen Feld. Rückmeldungen aus dem Quartier zufolge ist dies sichtbar. Die Kosten für die Reinigung trägt fördern und wohnen. Die Fortführung wird laufend überprüft, da es sich nicht um eine Regelleistung handelt.

Christine Garbe (Bezirksamt Wandsbek – Fachamt Sozialraummanagement) ist bewusst, dass die Schließung von Behörden Auswirkungen auf die Nachfrage nach sozialer Beratung hat und Herausforderungen für das Team bedeutet. Sie versucht wo möglich auf Verbesserungen der Situation hinzuwirken.

### **TOP 4: Gemeinschaftsgarten im Jenfelder Moorpark**

Timo Thorhauer (Quadriga gGmbH – Projektleiter Gemeinschaftsgarten im Jenfelder Moorpark) zeigt einen Film über den interkulturellen und inklusiven Gemeinschaftsgarten im Jenfelder Moorpark: <https://www.youtube.com/watch?v=9CAhJ66T9qs>. Dieser ist im Rahmen der Jenfelder Geschichten 2020 entstanden.

Herr Thorhauer berichtet zum aktuellen Stand. Der erste von zwei Apfelbäumen wurde gepflanzt. Das mit Mitteln aus dem Fonds Elfsaal finanzierte Gewächshaus soll im Frühjahr 2021 aufgestellt werden. Ebenso sollen Samen für die Wildblumenwiese ausgesät und temporäre Bienenvölker im Garten angesiedelt werden. Der Bau eines Brunnens ist bewilligt, die Umsetzung aber noch unsicher, weil Kosten und Aufwand hoch sind. Der Umbau des angrenzenden Spielplatzes beginnt frühestens ab September 2021.

Aufgrund der Corona-Pandemie mussten geplante Veranstaltungen abgesagt werden. Ein Aufenthalt im Garten ist aktuell für Einzelne innerhalb eines Haushaltes in Absprache mit Herrn Thorhauer möglich.

Zwei Familien aus der Wohnunterkunft Elfsaal sind regelmäßig im Garten. Haifaa Alschbli bietet an, Interessierte auf diese Möglichkeit aufmerksam zu machen.

Interessierte können Timo Thorhauer von Mai bis Ende Juli 2021 mittwochs und am zweiten und vierten Samstag im Monat im Gemeinschaftsgarten im Jenfelder Moorpark neben dem Jugendzentrum Jenfeld (Jenfelder Tannenweg 10) besuchen oder unter 0179 23 23 486 anrufen.

## **TOP 5: Kurzberichte zu Planungen, Projekten und Veranstaltungen**

### Veränderungen im Team Quartiersmanagement

Beate Hafemann übernimmt bei TOLLERORT andere Aufgaben und wird nicht mehr im Team Elfsaal mitwirken. Neu im Team sind Sina Rohlwing (TOLLERORT entwickeln & beteiligen, Vertretung Carolin Appel) und Céline Kamber (TOLLERORT entwickeln & beteiligen, studentische Unterstützung).

### Quartiersmanagement 2021

Im Jahr 2021 werden insgesamt drei Beiratstreffen stattfinden. Auch von der Elfsaal-Post wird es drei Ausgaben geben.

Mit der Planung eines Sommerfestes wird, aufgrund der nicht absehbaren Entwicklung der Corona-Pandemie, vorerst nicht gestartet.

Teil eines der Beiratstreffen im Sommer (draußen) wird eine kleine Workshopeinheit sein. Auf dem Beiratstreffen wird über die Stadtteilkonferenz Jenfeld informiert. Thema der Workshopeinheit sind folgende Fragen:

- Wie geht es weiter mit dem Beirat Elfsaal und der Elfsaal-Post?
  - Wie wollen wir uns in Zukunft austauschen?
  - Wie wollen wir die Nachbarn informieren?

### Verteilung des Stadtplans für Kinder Jenfeld

Das Quartiersmanagement hatte den Stadtplan 2019 erstellt. Er wurde Ende 2020 wegen der hohen Nachfrage nachgedruckt. Ungefähr 120 Jenfelder Kinder hatten Orte gezeigt, die ihnen in Jenfeld wichtig sind. Bei Interesse können die Stadtpläne kostenfrei beim Quartiersmanagement mit Angabe der gewünschten Anzahl bestellt werden.

*Nachtrag: Die digitale Fassung kann unter folgendem Link angesehen werden: [www.tollerort-hamburg.de/projekt/quartiersmanagement-jenfeld-elfsaal/](http://www.tollerort-hamburg.de/projekt/quartiersmanagement-jenfeld-elfsaal/)*

### Nachbarschaftsgeschichten der Elfe – IN JENFELD ZU HAUSE

Es wurden viele Geschichten aus der Nachbarschaft gesammelt. Die Geschichten werden je in einem kurzen Video vorgestellt. Ab sofort wird jeden Monat eine neue Geschichte veröffentlicht. Die Geschichten können unter folgendem Link angesehen werden: <https://t1p.de/Nachbarschaftsgeschichten>

## **TOP 6: Fonds Elfsaal**

Der Beirat darf Entscheidungen treffen, wenn mindestens sieben stimmberechtigte Mitglieder an einem Treffen teilnehmen. Es sind weniger als sieben stimmberechtigte Mitglieder des Beirats Elfsaal anwesend. Der Beirat Elfsaal ist nicht beschlussfähig. Die Anträge auf Geld aus dem Fonds Elfsaal sollen per E-Mail-Umlaufverfahren abgestimmt werden. Die anwesenden stimmberechtigten Mitglieder geben ihre Stimme auf dem Beiratstreffen ab.

Es befinden sich 8.000 Euro im Fonds Elfsaal (Laufzeit bis Dezember 2021).

Anträge	
Antrag 1/2021 „Zubehör und Ausstattung für das Gewächshaus in Jenfeld“	1.165 Euro
Antrag 2/2021 „Zelte für das Quartier“	2.268 Euro

Die anwesenden stimmberechtigten Mitglieder stimmen ab. Sie schreiben „ja“, „nein“, „Enthaltung“ in den Chat.

#### Antrag 1/2021 „Zubehör und Ausstattung für das Gewächshaus in Jenfeld“

Antragsteller: Timo Thorhauer (Quadriga gGmbH – Projektleiter Gemeinschaftsgarten Jenfeld)

Für den interkulturellen und inklusiven Gemeinschaftsgarten im Jenfelder Moorpark wurde im November 2020 mit der Unterstützung durch den Fonds Elfsaal ein Gewächshaus gekauft. Das Gewächshaus soll sich nun als gärtnerischer Treff- und Anziehungspunkt etablieren. Es wird im Frühjahr 2021 aufgestellt. Es werden 1.165 Euro für Zubehör und Ausstattung beantragt.

*Nachtrag Abstimmung Beiratstreffen und Umlaufverfahren insgesamt:*

*Ja: 10, Nein: 0, Enthaltungen: 2*

*Der Beirat stimmt dem Antrag „Zubehör und Ausstattung für das Gewächshaus“ über 1.165 Euro zu.*

#### Antrag 2/2021 „Zelte für das Quartier“

Antragsteller: Klaus Bohnsack (Wandsbeker TSV Concordia e.V. und Mitglied der Arbeitsgruppe Sommerspaß im Elfsaal)

Anschaffung von zwei Kombizelten (inkl. Zubehör) für öffentliche Veranstaltungen im Quartier Elfsaal und Stadtteil Jenfeld (z.B. für das Sommerfest Sommerspaß im Elfsaal): Die Zelte können jeweils als kleine (5\*6 Meter) oder große (5\*10 Meter) Variante aufgebaut werden. fördern und wohnen und die WABE-Kita Elfsaal lagern je ein Zelt ein, das von Einrichtungen, Nachbarn und Aktiven ausgeliehen werden kann. Die Ausleihmöglichkeit wird auf der Liste „Gegenstände zum Ausleihen“ mit Kontaktangabe ergänzt. Die Liste hängt im Begegnungshaus Elfsaal an der Pinnwand (Dachgeschoss) aus. Wolf von der Osten (Ansprechpartner Ehrenamtliche) erklärt sich bereit, die Ausleihe des Zeltes, das bei fördern und wohnen eingelagert wird, zu koordinieren.

*Nachtrag Abstimmung Beiratstreffen und Umlaufverfahren insgesamt:*

*Ja: 10, Nein: 0, Enthaltungen: 2*

*Der Beirat stimmt dem Antrag „Zelte für das Quartier“ über 2.268 Euro zu.*

Es wird vereinbart, dass Anträge auf Geld aus dem Fonds Elfsaal zukünftig vor den Beiratstreffen an der Wand für Neues aus der Nachbarschaft in der Straße Elfsaal ausgehängt werden.

## TOP 7: Verschiedenes und Termine

### Verschiedenes

#### ▪ **Social Media-Kanäle Jenfeld**

- Stadtteilentwicklung Jenfeld Zentrum (RISE): Instagram @jenfeld\_zentrum
- Interkultureller und inklusiver Gemeinschaftsgarten im Jenfelder Moorpark: Instagram @moorparkgarten

- Kulturinitiative Jenfeld: Instagram und Facebook @kulturinitiativejenfeld
- **Themen für Tagesordnung**
  - Wie kann die Teilnahme der stimmberechtigten Mitglieder an den digitalen Beiratstreffen erhöht werden?
  - Sind Nachbarn, die aus dem Quartier Elfsaal und Jenfeld wegziehen weiterhin stimmberechtigt?
  - Wie können neu hinzugezogene Nachbarn für eine Mitwirkung im Beirat gewonnen werden?

#### Termine

- **Beirat Elfsaal 2021** (Mittwochs 18 bis 20 Uhr):
  - 2. Juni → Anträge auf Geld aus dem Fonds Elfsaal bis 19. Mai 2021
  - 29. September → Anträge auf Geld aus dem Fonds Elfsaal bis 15. September 2021
- **Sprechstunde Quartiersmanagement:**
  - Die Sprechstunde findet aktuell digital als Video-Sprechstunde statt: Mittwochs von 16:30 bis 18:30 Uhr, <https://meet.jit.si/Elfsaal>
  - Aktuelle Informationen zur Sprechstunde werden an der Wand für Neues aus der Nachbarschaft in der Straße Elfsaal ausgehängt und online angekündigt: [www.tollerort-hamburg.de/projekt/quartiersmanagement-jenfeld-elfsaal/](http://www.tollerort-hamburg.de/projekt/quartiersmanagement-jenfeld-elfsaal/)

**Das nächste Treffen vom Beirat Elfsaal findet  
am Mittwoch, den 2. Juni 2021 von 18 - 20 Uhr statt.  
Der Ort wird rechtzeitig bekannt gegeben.**

Sie haben Fragen? Wir sind für Sie da!

#### **Quartiersmanagement Elfsaal**

TOLLERORT entwickeln & beteiligen | mone böcker & anette quast gbr | Palmaille 96, 22767 Hamburg

Carolin Appel | Telefon: 040 3861 5595 | Handy: 0176 3440 3948

E-Mail: [elfsaal@tollerort-hamburg.de](mailto:elfsaal@tollerort-hamburg.de)